

学校编码: 10384

分类号_____密级 _____

学号: 12120071151716

UDC _____

厦门大学

硕 士 学 位 论 文

俄罗斯网络语言空间中的博客

Russian blog and its position in contemporary Russian
Internet-discourse

谢 齐 阳

指导教师姓名: 徐 琪 副教授

专 业 名 称: 俄语语言文学

论文提交日期: 2010 年 4 月

论文答辩日期: 2010 年 月

学位授予日期: 2010 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2010 年 4 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

- （ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。
- （ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘 要

随着互联网在俄罗斯的普及，一种新的网络媒体形式——博客已经在短短十几年的时间里迅速发展起来，并对社会生活与语言环境产生越来越直接的影响，日渐体现出其独特的重要性。作为一个新兴事物，博客的发展速度是惊人的，从1999年出现第一个博客到现在，依据 Яндекс2009 年的统计数据，目前仅在俄罗斯已有博客超过 740 万。博客给人们提供了前所未有的免费发表自己文字和思想的平台，此外，和论坛类似，通过各种群组，博客也成为了人们相互交流的新的语言环境。研究数据显示，博客的博主主要为大学生、媒体工作者以及社会知名人士，博客已经成为他们扩大自己知名度、增加社会影响力的一种重要手段。由此可见，博客语言对整个俄语的发展变化都有着不可忽视的作用，博客语言的变化和发展不仅能够折射出整个俄语的变化发展趋势，而且在一定程度上影响其发展进程。

本论文以当代俄罗斯的博客为主要研究对象，将博客作为网络媒体的一部分放入俄罗斯网络发展的大格局中进行考察，分析研究俄语博客的基本状况，总结其主要功能、分类特点，在对网络语言总体特点分析的基础上，以大量实例阐释了俄语博客多层面的语言特点。与此同时，本论文还分析探讨了俄罗斯网络语言和博客语言所存在的言语规范问题。

本文对俄语博客的语言特点进行了较为细致的分析，从言语文化的角度提出博客语言的规范化问题，有助于俄语学习者更好地了解俄罗斯网络文化和社会变化，对指导俄语教学有一定的实践价值。

关 键 词： 博客、网络语言、网络交际、网络媒体、语言规范

Abstract

Along with the fast development of Runet, blog, a new form of Internet media, has become an important part in people's life within a few years. Blog has shown its importance in social life, Internet development and communication environment. As a complete new phenomenon, blog developed with a fast speed — 10 years after the first blog, according to statistics from Yandex, Russia had over 7.4 million blogs by 2009.

Blog offers people a platform to publish their own words and thoughts, as well as an entirely free environment to communicate with each other and exchange their thought through blog posts, comments and blog-communities. According to Mmd's survey, typical bloggers in Russia are students in college around 21 years old, while the more influential bloggers are journalists, designers and celebrities, who want to broaden their reputation via blog.

Blog language substantially influences the entire Russian language development. Blog language does not only show the changes of Russian language, but also leaves influence on its development.

In this thesis, the development of blog has been introduced on the basis of the history of Runet as well as its current situation; against the background of Internet language study, the traits of blog language has been explained with examples; in the last chapter, the regulation of blog language has been discussed.

Having analyzed the language details of Russian blog language, this thesis shall be of help for Russian learners, as well as the Russian language teaching practice.

Key words: blog, Internet language, Internet communication, Internet media, language regulation

Оглавление

Введение	1
Глава 1. Развитие Рунета и особенности языка Интернета	4
1.1 История развития Интернета в России	4
1.1.1 История создания Рунета	4
1.1.2 Статистические данные развития Рунета.....	5
1.1.3 Нынешнее состояние Интернета в России	7
1.2 Научные основы и существенные исследования языка Интернета	8
1.2.1 Важные этапы исследования языка Интернета	8
1.2.2 Исследования жаргона «падонкафф»	9
1.2.3 Специфика языка Интернета.....	10
1.2.4 Новые тенденции в изучении языка Интернета	15
Глава 2. Обзор российской блогосферы и классификация блогов по их функциям	17
2.1 Обзор российской блогосферы	17
2.1.1 Определение понятия «блог»	17
2.1.2 Статистические данные по развитию блогосферы	18
2.1.3 Основные блогохостинги.....	19
2.1.4 Основные темы обсуждения в блогосфере.....	21
2.1.5 Портрет блоггеров	21
2.1.6 Ранжирование блогов	22
2.2 Основные функции блога	22
2.2.1 Блог — как средство массовой информации	23
2.2.2 Блог — как среда коммуникации.....	26
2.2.3 Социальные функции блога	29
2.3 Классификация блогов	31

Глава 3. Языковые особенности блогов	34
3.1 Словообразовательный аспект	34
3.1.1 Интерпретация заимствованных корней и русских аффиксах (blending)	34
3.1.2 Заимствованные слова, облаченные в русскую форму.....	34
3.1.3 Искажение орфографии слова по произношению	35
3.1.4 Повторение букв с целью подчеркнуть экспрессивность	35
3.2 Лексический аспект	35
3.2.1 Англицизмы	36
3.2.2 Ненормативная лексика.....	36
3.2.3 Варваризмы, сознательные искажения слов	37
3.2.4 Слова в блогах	38
3.3 Синтаксический аспект	40
3.3.1 Длина предложений	40
3.3.2 Восклицательные и вопросительные предложения.....	40
3.4 Оформление текстов блогов.....	41
3.4.1 Особенности заголовков блогов.....	41
3.4.2 Особенности оформления текстов.....	43
3.5 Жанры блогов	44
3.5.1 Интернет-дневники	44
3.5.2 Блоговые рекомендации.....	47
3.5.3 Интерактивные модели	48
3.6 Внеязыковые средства выражения	51
Глава 4. Культура речи в блогосфере и в Рунете в целом	54
4.1 Языковая политика в России и нормы языка Интернета.....	54
4.2 Ненормативные языковые явления в блогосфере	56
4.3 Влияние языка блога на развитие русского языка.....	57
4.4 Установление норм языка блога	59
Заключение.....	64

Литература.....	66
Приложение	70
Благодарность.....	74

厦门大学博硕

目 录

引言	1
第一章 俄罗斯网络的发展及网络语言的特点	4
1.1 俄罗斯网络发展历程	4
1.1.1 俄罗斯网络的建立	4
1.1.2 俄罗斯网络发展数据	5
1.1.3 俄罗斯网络现状	7
1.2 网络语言理论基础及研究现状	8
1.2.1 网络语言研究的重要阶段	8
1.2.2 网络俚语«падонкафф»研究	9
1.2.3 网络语言总体特点	10
1.2.4 网络语言研究新趋势	15
第二章 俄罗斯博客概况及其功能分类	17
2.1 俄罗斯博客概况	17
2.1.1 博客的概念定义	17
2.1.2 博客的发展数据	18
2.1.3 主要的博客服务商	19
2.1.4 博客的主要论题	21
2.1.5 博主概况	21
2.1.6 博客排行榜	22
2.2 博客的主要功能	22
2.2.1 博客 — 作为大众传媒	23
2.2.2 博客 — 作为交际环境	26

2.2.3 博客的社会功能	29
2.3 博客分类	31
第三章 博客的语言特点	33
3.1 构词方面	34
3.1.1 英文词根与俄文词缀的混合词	34
3.1.2 俄文化的外来语词	34
3.1.3 依据发音改变单词拼写	35
3.1.4 重叠字母以表强调	35
3.2 词汇方面	35
3.2.1 英文词汇	36
3.2.2 骂语	36
3.2.3 自创词	37
3.2.4 博客语汇	38
3.3 句法方面	40
3.3.1 短句	40
3.3.2 感叹句和疑问句	40
3.4 博客篇章	41
3.4.1 博客标题特点	41
3.4.2 篇章特点	43
3.5 博客体裁	44
3.5.1 网络日志	44
3.5.2 博客评论体	47
3.5.3 互动模式	48
3.6 语言外表达方式	51

第四章 博客语言规范.....	54
4.1 俄罗斯语言政策及网络语言标准.....	54
4.2 博客中的不规范语言现象.....	56
4.3 博客语言对俄语发展的影响.....	57
4.4 博客语言规范的建立.....	59
结论.....	64
参考文献.....	70
附录.....	74

Введение

Происходящая в настоящее время информационно-технологическая революция сильно изменила облик мира и средства массовой информации, и как следствие, — языковую среду.

Прошло 30 лет с тех пор, как Интернет появился в России, роль Интернета как СМИ уже общепризнанна, и язык, использующийся в Интернет-коммуникациях, все больше привлекает внимание лингвистов. Известны некоторые исследователи языка Интернета: О. В. Дедова, О. Ю. Усачева, Горошко Е. И. и т.д. Надо отметить, что книга Г. Н. Трофимовой «Языковой вкус Интернет-эпохи в России» является одной из важных работ, посвященных языку Интернета и его влиянию на русский язык.

Интернет как совокупность среды коммуникации, включает ряд компонентов, в том числе и блоги. Блог — это веб-сайт, на котором человек может опубликовать свои или интересные ему статьи. Некоторые считают, что блог - это публичный дневник, но, на самом деле, блог — это не только дневник, но и среда коммуникации.

Будучи новой средой коммуникации и самовыражения, блог отражает своеобразные языковые особенности. Но научных исследований, посвященных языку блога, пока мало. Специальные работы, касающиеся блога — это: «О некоторых особенностях моблогов и блогов» и «Блог как ресурс социальных Интернет-коммуникаций».

Актуальность данной работы обусловлена своевременностью обзора российской блогосферы, выявления языковых особенностей блогов в Рунете, а также анализа языковых тенденций развития Интернета в будущем. Это интересно и в историческом аспекте фиксации языковых фактов определенного временного этапа: ни один язык не останавливается в развитии, со временем слова, обороты, выражения, активно используемые людьми, изменяются, приходят и уходят. Пользователи Интернета — это в подавляющем большинстве люди среднего возраста и молодежь, то есть как раз те, кто определяет и

изменяет язык. Поэтому можно говорить о том, что язык блога — это, прежде всего, современный язык, именно тот язык, который используется носителями в данный период времени. Современное состояние блога отражает особенности русского «Интернет-языка», а при общей интернетизации мира, когда проще общаться с помощью средств коммуникации (скайп, электронная почта), чем по телефону, именно знание особенностей этого языка может помочь изучающим русский язык правильно понять, о чем идет речь в разговоре, переписке, и т.д.

Одной из главных причин выбора данной темы стало стремление автора познать современный русский язык: какие слова, какие обороты используют носители, что появилось нового в языке, что ушло, какие понятия были подменены, какие понятия получили новые лексические значения.

Объектом рассмотрения в данной работе является блог, включая его нынешнее состояние, статистические и другие данные о его лингвистических особенностях.

Новизна исследования связана, в первую очередь, с обращением автора к новому практическому материалу — языковым средствам реализации общения современных носителей русского языка с помощью создания и чтения текстов блогов.

Практическая значимость данной работы заключается в том, что результаты и выводы, полученные в диссертации, могут быть использованы для дальнейшего изучения языка Интернет-СМИ. Собранные автором информация об особенностях живой русской речи нашего времени станет хорошим практическим материалом для тех, кто изучает современный русский язык, культуру российской Интернет-коммуникации.

В теоретическом аспекте исследование помогает оценить влияние блогосферы на всю языковую систему современной России, что представляет интерес для дальнейших исследований не только в сфере лингвистики, но и в областях культурологии, социологии, межкультурного сотрудничества.

Материалы для исследования взяты из записей в Рунете, в основном за период с октября 2009 года по февраль 2010 года. Исходные материалы

отобраны методом сплошной выборки, практической базой послужили блоги разных авторов: от знаменитостей до простых людей, от авторов топ-10 популярных блогов до блога президента Медведева.

Структура работы: данная диссертация состоит из четырех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения с указанием использованных терминов.

Первая глава посвящена истории развития Рунета и особенностям языка Интернета. Отмечены важные этапы исследования языка Интернета и его исследователи, а также специфика языка Интернета.

Во второй главе приведен обзор российской блогосферы, ее основные функции и классификация.

В третьей главе описываются и иллюстрируются примерами особенности языка блога.

В четвертой главе освещен вопрос регулирования и установления норм языка блогов. В данной главе также говорится о влиянии языка блога на развитие русского языка.

В «Заключении» подводятся итоги исследования.

В конце работы прилагается список использованных литературы и перечень использованных в работе терминов.

Глава 1 Развитие Рунета и особенности языка Интернета

Интернет — это всемирная электронная сеть, объединяющая миллионы компьютеров и множество людей по всему миру. Её появление стало одним из наиболее значимых достижений науки и техники 20-ого века. Сегодня Интернет является неотъемлемой частью культуры общества, одним из основных элементов развития цивилизации. Его специфика заключается в том, что это не просто значительное техническое изобретение, но и важное социальное явление.

1.1 История развития Интернета в России

В данной работе использованы два понятия — «Рунет» и «Интертет». Рунет был федеральной университетской компьютерной сети, но со временем превратился в общее название Интернета на территории России. А «Интернет» обозначает сеть в целом.

1.1.1 История создания Рунета

Интернет впервые проник в Россию в начале 90-ых годов. В это время приступили к построению компьютерных сетей сначала в ряде университетов и исследовательских институтов. Особенно следует отметить Институт атомной энергии им. Курчатова. На базе ИАЭ были созданы две крупнейшие коммерческие компании, предоставлявшие услуги по подключению к Интернету: «РЕЛКОМ» и «Демос», а также российский Институт развития общественных сетей.

До 1993 года РЕЛКОМ фактически был монополистом на рынке сетевых услуг и, в основном, предоставлял своим пользователям электронную почту. Но практически, это еще не было Интернетом в то время, хотя и было компьютерной сетью: для пересылки сообщений использовались не протоколы Интернета, а более старый протокол под названием UUCP. Несомненно, что монопольное положение РЕЛКОМа обеспечило довольно высокую цену на его услуги.

В 1993 году «Телекоммуникационная программа» Международного

Научного Фонда дала мощный импульс развитию Интернета в России. Программа финансировалась Джорджем Соросом – известным американским мультимиллионером и филантропом.

Инициатива Сороса оказала большое влияние на развитие Интернета в России. С одной стороны, благодаря авторитету Сороса в международных финансовых кругах в российской отрасли связи была создана благоприятная атмосфера для зарубежных инвестиций, которая сохранялась до финансового кризиса августа 1998 года. С другой стороны, эта деятельность способствовала пониманию важности Интернета российскими государственными структурами.

Постепенно, государственные деятели начали осознавать, что только развитие Интернета способно до некоторой степени приостановить утечку мозгов из России и сохранить здесь высшее образование мирового класса. В 1994 году в рамках государственной научной программы «Университеты России» было выделено направление по созданию федеральной университетской компьютерной сети RUNNet. Эта сеть вступила в строй в 1995 году, она использовала преимущественно спутниковые каналы связи.

Одновременно возникали и быстрыми темпами развивались сети коммерческих поставщиков услуг Интернета. Постепенно они стали все больше обслуживать частных пользователей там, где существовал платежеспособный спрос, в первую очередь в Москве и Санкт-Петербурге. В этих городах были организованы пункты обмена трафиком коммерческих сетей между собой и с академическими сетями. Электронная почта перестала ходить из одного района Москвы в другой через Америку.

В настоящее время коммерческие компании, предоставляющие доступ в Интернет, составляют мощный и быстроразвивающийся сектор российской экономики с высоким уровнем конкуренции.

1.1.2 Статистика развития Рунета

По имеющимся оценкам, в конце 1998 года в России было около 1.5 миллиона пользователей Интернета, больше половины которых проживало за

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕